

Oregon Society of Translators and Interpreters

Minutes of the Board of Directors Meeting

February 28, 2018

1. Meeting was called to Order at 7:46pm

In attendance:

1. Lois Feuerle - President
 2. Jessica Dover - Vice President
 3. Sarah Symons Glegorio - Treasure
 4. Svetlana Ruth - Secretary
 5. John Wan - Membership Committee
2. Agenda was approved
 3. Minutes of 1/24/18 Meeting were approved
 4. Old Business

a. Treasurer's Report – Sarah was able to access the bank account and inform the Board of the total amount available for OSTI to use. She suggested to reserve some money for possible tax expense in case of late non-profit filing implications. She still needs to touch base with Ben for Quick Books procedures.

b. Membership Report – John informed the Board that OSTI has 57 active members and 3 new member applications were received recently. John will post the welcome announcement on Listserv.

As for MemberPress, the person we worked with is not able to work on this project any further, so we are looking for another candidate to work with. The cost might be higher but John will continue exploring our options. Everyone will send John names of people to reach out to.

c. Advocacy Update – Jessica reported that Adrian is planning to go to the next meeting of OPDS/PDSC on 3/15 about raising the interpreter rate for public defense cases. Jessica will confirm with Fred Bruyens that OSTI members' statements be included on the website as testimony.

d. Website Report – John stated that all Board members submitted their bios and pictures, which are posted on the website. John created the application form for anyone who wants to advertise an educational event, the Board will review it and then the Calendar committee will post events on the calendar.

e. Calendar Report – Jessica will continue posting info on the calendar and the application form will be a tremendous help.

f. Conference Report – Loie and Jessica reported that Danna has 3 locations in mind: Harmony campus or Oregon City campus of Clackamas Community College, and a place in Woodburn. The Board is in favor of Harmony campus due to accessibility. A two-day conference is the plan, depending on the number of presenters we will have. Danna confirmed via messenger during the meeting that she will schedule a tour of the Harmony campus in the following week.

g. Vancouver School Visit Status Report – Emily & John had a wonderful visit with high school students who were very interested in the profession. John will post pictures and write a paragraph about their experience.

h. Book Sale & Social Dinner – Jessica is contacting Michaelle Gearhart with OJD to find out if there are books still available for OSTI's use.

j. ATA Cert Exam Prep Meeting (Eugene) – Katharina is unable to coordinate the

proposed event. Probably not enough interest in Eugene. Svetlana will send a message to find a volunteer to coordinate a panel meeting. Loie will contact a PSU language department to inquire about available space for the meeting.

k. Trifold Final Review – Svetlana summarized proposed suggestions, such as a change to the format of the trifold and what information shall be included. The Board decided to make a postcard, the final copy will be sent to the graphic designer.

l. Update on Committee Membership – Svetlana will confirm with Heidi if she will continue to be Chair of the Nominating Committee and work with John Wan. Danna needs more volunteers for Conference committee, a call for volunteers will be made.

m. 501(c)(3) vs. 501 (c)(6), Pros & Cons – Sarah had started her research and will report at the next meeting.

n. Bylaws Amendment Discussion – Loie suggested to have a discussion at the next meeting when we have more time for this item.

5. New Business

a. Suggestion for Posting Events on the Listserv – Jessica brought to attention of the Board that perhaps we shall consider moving away from the Listserv platform and switch to the weekly/monthly bulletins.

b. Follow-up on Medical Writing Presentation: the presenter offered a few dates for the session, Loie is in contact with the presenter to finalize the date based on the space available.

c. Becoming an ATA Affiliated Group – Loie will have more time at the next meeting to present this idea.

d. New Project – Jessica informed the Board about a possibility to cosponsor a workshop for writers offered by Lisa Carter, a well-known Spanish-to-English literary translator. Lisa will be in Portland for the Willamette Writers conference 8/3-5, 2018 where she will be making a presentation, so there should be good synergy for OSTI to be able to make something interesting available for some OSTI translators. The Board is in favor of this idea, all specific details will be shared with the Board upon development.

e. Dinner event – Manal Arafeh's suggestion to host dinner for OSTI is considered, when we have details on a possible book sale/give away then we will address the scheduling options.

6. Next Meeting Date – March 28, 2018, the meeting will take place remotely through a Skype platform.

7. Meeting was adjourned at 9:35pm